

## 通訳等ボランティア専用図書リスト

### ＜通訳＞図書タイトル一覧

1	外国人と日本人医師の臨床会話集 1 (英語編)	30	災害時に役立つ！通訳・翻訳ボランティアハンドブック
2	外国人と日本人医師の臨床会話集 4 (ポルトガル語編)	31	在日外国人サポート入門『保健・医療編』第2版
3	外国人と日本人医師の臨床会話集 5 (スペイン語編)	32	世界の健康保健医療データハンドブック
4	外国人と日本人医師の臨床会話集 6 (中国語編)	33	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう？(英語版)』DVD
5	外国人と日本人医師の臨床会話集 7 (韓国語編)	34	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう？(ポルトガル語版)』DVD
6	外国人と日本人医師の臨床会話集 8 (フィリピン語編)	35	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう？(中国語版)』DVD
7	外国人と日本人医師の臨床会話集 9 (タイ語編)	36	通訳ボランティア研修—2008—CD+R
8	『病院で困らないための中国語と英語』会話編 (日中英対訳)&用語編 (日中英・中日英対照)	37	日本語学習・生活ハンドブック ポルトガル語
9	『病院のなかの英会話』第2版	38	日本語学習・生活ハンドブック スペイン語
10	御守りカードつき『英語救急箱』 患者・医者・歯医者・看護婦・薬局・受付の人が使う	39	日本語学習・生活ハンドブック 英語
11	10ヶ国語による病院パスポート (日・英・中・西・葡・韓・インドネシア・ペルシャ・フィリピン)	40	日本語学習・生活ハンドブック 中国語
12	外国人患者が薬局に来て大丈夫 (11カ国語対応「薬局サービスシート」) (英・西・葡・韓・中・露・泰・タガログ・仏・独・アラビア)	41	日本語学習・生活ハンドブック ハンガール語
13	外国人患者診療・看護ガイド	42	暮らしの日本語 指さし会話帳⑥ スペイン語版
14	9カ国語対応 服薬指導の本 (英・西・葡・ペルシャ・中・韓国・泰・フィリピン・ベトナム)	43	職場で役立つ日本語会話集(スペイン語版)
15	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために (英語版)	44	職場で役立つ日本語会話集(ポルトガル語版)
16	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために (ポルトガル語版)	45	災害時に役立つ！通訳・翻訳ボランティアハンドブック
17	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために (スペイン語版)	46	オリエンテーションガイドブック[スペイン語版]
18	『外国人をサポートするための生活マニュアル』役立つ情報とトラブル解決法 (日英対訳)	47	オリエンテーションガイドブック[ポルトガル語版]
19	『外国人をサポートするための生活マニュアル』役立つ情報とトラブル解決法 (日中対訳)	48	オリエンテーションガイドブック[タガログ語版]
20	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 1 (英語)	49	オリエンテーションガイドブック[韓国・朝鮮語版]
21	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 2 (韓国語)	50	オリエンテーションガイドブック[中国語版]
22	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 3 (中国語(北京語))	51	オリエンテーションガイドブック[英語版]
23	ここ以外のどこかへ！旅の指さし会話帳21Japan日本語 5 (スペイン語)	52	オリエンテーションガイドブック[インドネシア語版]
24	教育現場のスペイン語	53	オリエンテーションガイドブック[ベトナム語版]
25	フィリピン語(タガログ語)ー日本語ー英語(併用)辞典&必要想定用語 第5版	54	オリエンテーションガイドブック[タイ語版]
26	新・教育現場のポルトガル(ブラジル)語	55	オリエンテーションガイドブック[ロシア語版]
27	暮らしの医学用語辞典 (ポルトガル語・日本語)	56	オリエンテーションガイドブック[ドイツ語版]
28	暮らしの医学用語辞典 (スペイン語・日本語)	57	オリエンテーションガイドブック[フランス語版]
29	暮らしの医学用語辞典 (タガログ語(英語)・日本語)	58	外国人相談で役立つ法律相談用語集[中国語]
		59	外国人相談で役立つ法律相談用語集[ポルトガル語]
		60	外国人相談で役立つ法律相談用語集[スペイン語]
		61	介護の言葉と漢字ハンドブック(インドネシア語版)
		62	介護の言葉と漢字ハンドブック(英語版)
		63	介護の言葉と漢字ワークブック
		64	看護・介護の言葉と漢字ワークブック やさしい漢字とカタカナ語
		65	インドネシア人看護師・介護福祉士 人材マネジメント手引き

## 通訳等ボランティア専用図書リスト

### ＜通訳＞図書タイトル一覧

66	2010年版U-CANの介護福祉士過去問題集	101
67	暮らしの日本語指さし会話帳①フィリピン語	102
68	暮らしの日本語指さし会話帳②ポルトガル語	103
69	暮らしの日本語指さし会話帳③中国語	104
70	暮らしの日本語指さし会話帳④英語版	105
71	暮らしの日本語指さし会話帳⑤韓国語版	106
72	7カ国語対応外国人患者のための入院ガイド	107
73	医療通訳学習テキスト 医療現場に必要な多言語コミュニケーションのための6ヶ国語対応	108
74	英語でガイド！外国人がいちばん知りたい和食のお作法	109
75	ロールプレイで学ぼう！コミュニティ通訳倫理の基礎(母子保健通訳)	110
76	外国人の医療・福祉・社会保障相談ハンドブック	111
77	外国人住民の妊娠から子育てを支えるガイドブック	112
78	外国人住民のための日本の子育て DVD(英・中・西・葡・ベトナム・ネパール・タガログ)	113
79	地震啓発動画①地震の時気をつけること、用意すること(日・西・葡・ベトナム・ネパール)	114
80	地震啓発動画①地震の時動かず待機！食べ物も備えておこう！(日・西・葡・ベトナム・ネパール)	115
81		116
82		117
83		118
84		119
85		120
86		121
87		122
88		123
89		124
90		125
91		126
92		127
93		128
94		129
95		130
96		131
97		132
98		133
99		134
100		135